



# Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011

2011 mccc 1

## RHAN 11

### ATODOL

#### 150 Gorchmynion a rheoliadau

- (1) Mae unrhyw bŵer sydd gan Weinidogion Cymru i wneud gorchmyn neu reoliadau o dan y Mesur hwn yn arferadwy drwy offeryn statudol.
- (2) Ni chaniateir i offeryn statudol sy'n cynnwys unrhyw un neu ragor o'r canlynol gael ei wneud onid oes drafft o'r offeryn wedi ei osod gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru, a'i gymeradwyo ganddo drwy benderfyniad—
  - (a) gorchmyn o dan adran 20(4)(a) neu (b) (cymhwyso adran 20 i bersonau ac eithrio Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru etc) sy'n diwygio darpariaeth mewn deddfwriaeth sylfaenol;
  - (b) gorchmyn o dan adran 21(7) (diwygio'r diffiniad o “ombwdsmon”);
  - (c) gorchmyn o dan adran 21(8) (darpariaeth mewn cysylltiad â gorchmyn o dan adran 21(7)) sy'n diwygio deddfwriaeth sylfaenol;
  - (d) gorchmyn o dan adran 22(10) (diwygio'r diffiniad o “person a ganiatawyd”);
  - (e) rheoliadau o dan adran 26(1) neu (2) (pennu safonau etc);
  - (f) gorchmyn o dan adran 35 neu 38 (diwygio Atodlen 6 neu 8), ac eithrio gorchmyn sy'n cynnwys darpariaeth o dan yr adran honno y mae'r cyfan ohono'n ddarpariaeth o'r math a nodir yn is-adran (4);
  - (g) rheoliadau o dan adran 39 (safonau sy'n benodol gymwys);
  - (h) gorchmyn o dan adran 42 (diwygio Atodlen 9);
  - (i) rheoliadau o dan adran 68 (rhoi gwybodaeth i'r Comisiynydd);
  - (j) gorchmyn o dan adran 83(7) (newid uchafswm cosb sifil);
  - (k) gorchmyn o dan adran 154 (darpariaeth drosiannol a darpariaeth ganlyniadol etc) sy'n cynnwys darpariaeth sy'n diwygio, diddymu neu fel arall yn addasu deddfiad (ac eithrio deddfiad a geir mewn is-ddeddfwriaeth);
  - (l) rheoliadau o dan baragraff 7(1) o Atodlen 1 (darpariaeth ynghylch penodi'r Comisiynydd);

- (m) gorchymyn o dan baragraff 8(1) o Atodlen 1 (arfer swyddogaethau'r Comisiynydd gan Weinidogion Cymru) sy'n diwygio'r Mesur hwn;
  - (n) gorchymyn o dan baragraff 1 o Atodlen 5 (newid swm arian cyhoeddus a bennir yn y tabl yn Atodlen 5).
- (3) Mae unrhyw offeryn statudol arall sy'n cynnwys gorchymyn neu reoliadau o dan y Mesur hwn, ac eithrio offeryn nad yw ond yn cynnwys gorchymyn o dan adran 156 (cychwyn), yn ddarostyngedig i'w ddiwysu yn unol â phenderfyniad gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru.
- (4) Darpariaeth sy'n diwygio cyfeiriad at berson yng nghofnod person yn y tabl yn Atodlen 6 neu'r tabl yn Atodlen 8 o ganlyniad i newid enw'r person hwnnw yw'r ddarpariaeth y cyfeirir ati yn is-adran (2)(f).
- (5) Mae unrhyw bŵer gan Weinidogion Cymru i wneud gorchymyn neu reoliadau o dan y Mesur hwn yn cynnwys pŵer—
- (a) i wneud darpariaeth wahanol ar gyfer achosion gwahanol, dibenion gwahanol neu ardaloedd daearyddol gwahanol;
  - (b) i wneud darpariaeth yn gyffredinol neu mewn perthynas ag achosion penodol;
  - (c) i wneud darpariaeth drosiannol, darpariaeth ddarvoudol, darpariaeth ganlyniadol, darpariaeth arbed, darpariaeth gysylltiedig a darpariaeth arall sy'n angenrheidiol neu'n briodol yn nhyb Gweinidogion Cymru.
- (6) Mae pŵer Gweinidogion Cymru o dan adran 155(3) hefyd yn cynnwys, yn achos cychwyn diddymiad darpariaeth yn Neddf yr Iaith Gymraeg 1993, pŵer i ddarparu ar gyfer cychwyn gwahanol ar gyfer awdurdodaethau gwahanol.
- (7) Yn yr adran hon, ystyr “deddfwriaeth sylfaenol” yw Deddf Senedd y DU neu un o Fesurau neu Ddeddfau'r Cynulliad.

## 151 Cyfarwyddiadau

- O ran unrhyw gyfarwyddyd a roddir gan Weinidogion Cymru o dan y Mesur hwn—
- (a) caniateir ei amrywio neu ei ddirymu gan gyfarwyddyd diweddarach;
  - (b) rhaid ei roi'n ysgrifenedig;
  - (c) caniateir iddo wneud darpariaeth yn gyffredinol neu mewn perthynas ag achosion penodol; a
  - (d) caniateir iddo wneud darpariaeth wahanol ar gyfer achosion gwahanol, dibenion gwahanol neu ardaloedd daearyddol gwahanol.

## 152 Hysbysiadau etc

- (1) Mae'r adran hon yn gymwys mewn perthynas â hysbysiadau a dogfennau eraill y mae'n ofynnol neu yr awdurdodir eu rhoi o dan y Mesur hwn.
- (2) Caniateir rhoi hysbysiad neu ddogfen y mae'n ofynnol neu yr awdurdodir ei roi neu ei rhoi i'r Comisiynydd—
- (a) drwy ei draddodi neu ei thraddodi i'r Comisiynydd,
  - (b) drwy ei anfon neu ei hanfon drwy'r post i brif swyddfa'r Comisiynydd, neu
  - (c) yn ddarostyngedig i is-adran (3), drwy ei drosglwyddo neu ei throsglwyddo'n electronig.

- (3) Dim ond os cafodd yr hysbysiad neu'r ddogfen ei drosglwyddo neu ei throsglwyddo mewn modd y gall y Comisiynydd ei wneud yn ofynnol y caniateir i hysbysiad neu ddogfen gael ei drosglwyddo neu ei throsglwyddo'n electronig.
- (4) Caniateir rhoi hysbysiad neu ddogfen y mae'n ofynnol i'r Comisiynydd ei roi neu ei rhoi, neu yr awdurdodir y Comisiynydd i'w roi neu i'w rhoi, i berson arall—
  - (a) drwy ei draddodi neu ei thraddodi i'r person,
  - (b) drwy ei anfon neu ei hanfon drwy'r post i'r cyfeiriad diweddaraf sy'n hysbys ar gyfer y person, neu
  - (c) yn ddarostyngedig i is-adran (5), drwy ei drosglwyddo neu ei throsglwyddo'n electronig.
- (5) Dim ond os bodlonir y gofynion canlynol y caiff y Comisiynydd roi hysbysiad neu ddogfen i berson drwy ei drosglwyddo neu ei throsglwyddo'n electronig—
  - (a) rhaid i'r person y mae'r hysbysiad neu'r ddogfen i'w roi neu i'w rhoi iddo fod wedi—
    - (i) mynegi i'r Comisiynydd fod y person hwnnw'n fodlon derbyn yr hysbysiad neu'r ddogfen drwy ei drosglwyddo neu ei throsglwyddo drwy gyfrwng electronig, a
    - (ii) darparu cyfeiriad addas at y diben hwnnw i'r Comisiynydd, a
  - (b) rhaid i'r Comisiynydd anfon yr hysbysiad neu'r ddogfen i'r cyfeiriad a ddarparwyd gan y person hwnnw.
- (6) Caiff person fynegi, at ddibenion is-adran (4), ei fod yn fodlon derbyn—
  - (a) hysbysiadau neu ddogfennau'n gyffredinol wedi eu trosglwyddo'n electronig, neu
  - (b) hysbysiadau neu ddogfennau o ddisgrifiadau penodol wedi eu trosglwyddo'n electronig.
- (7) Nid yw'r adran hon yn hepgor unrhyw ddull arall o roi neu o anfon hysbysiad neu ddogfen na ddarperir yn benodol ar ei gyfer gan yr adran hon.
- (8) Nid yw gofyniad yn y Mesur hwn am i hysbysiad neu ddogfen fod yn ysgrifenedig yn atal yr adran hon rhag bod yn gymwys mewn perthynas â hi neu ag ef.
- (9) Nid yw gofyniad am i'r Comisiynydd roi hysbysiad neu ddogfen arall i berson yn gymwys os yw'r Comisiynydd o'r farn nad yw'n ymarferol rhoi'r hysbysiad hwnnw neu'r ddogfen honno i'r person hwnnw yn unol ag is-adran (4).
- (10) Caiff Gweinidogion Cymru, drwy orchymyn, wneud darpariaeth ynghylch y dyddiad y bernir bod hysbysiad wedi ei roi neu ddogfen wedi ei rhoi.

### 153 Dehongli'r Mesur hwn

- (1) Yn y Mesur hwn—
  - ystyr “Comisiynydd” (“*Commissioner*”) yw Comisiynydd y Gymraeg (gweler Rhan 2);
  - mae “deddfiad” (“*enactment*”) yn cynnwys Mesur Cynulliad, Deddf Cynulliad, is-ddeddfwriaeth ac unrhyw ddeddfiad yn y dyfodol;
  - ystyr “Dirprwy Gomisiynydd” (“*Deputy Commissioner*”) yw Dirprwy Gomisiynydd y Gymraeg (gweler adran 12);

ystyr “Llywydd” (“*President*”) yw Llywydd Tribiwnlys y Gymraeg (gweler Rhan 7);

ystyr “Panel Cyngori” (“*Advisory Panel*”) yw Panel Cyngori Comisiynydd y Gymraeg (gweler Rhan 3);

ystyr “Rheolau'r Tribiwnlys” (“*Tribunal Rules*”) yw Rheolau Tribiwnlys y Gymraeg (gweler Rhan 7);

ystyr “Tribiwnlys” (“*Tribunal*”) yw Tribiwnlys y Gymraeg (gweler Rhan 7).

- (2) Yn y Mesur hwn mae cyfeiriadau at staff y Comisiynydd i'w dehongli'n unol ag adran 12(2).

#### **154 Darpariaeth drosiannol a darpariaeth ganlyniadol etc**

- (1) Caiff Gweinidogion Cymru wneud y cyfryw ddarpariaeth drosiannol, darpariaeth ddarfodol, darpariaeth ganlyniadol, darpariaeth arbed, darpariaeth gysylltiedig, a darpariaeth arall ag y mae Gweinidogion Cymru o'r farn ei bod yn angenrheidiol neu'n briodol mewn cysylltiad â'r Mesur hwn neu i roi llwyr effaith iddo.
- (2) Mae'r ddarpariaeth y caniateir ei gwneud o dan yr adran hon yn cynnwys darpariaeth sy'n diwygio, diddymu neu fel arall yn addasu deddfiad, ond heb fod yn gyfyngedig i hynny.

#### **155 Rychwant**

- (1) Mae'r Mesur hwn yn rychwantu Cymru a Lloegr yn unig.
- (2) Ond mae hynny'n ddarostyngedig i is-adran (3).
- (3) Yr un yw rychwant diddymiad i ddarpariaeth yn Neddf yr Iaith Gymraeg 1993 â rychwant y ddarpariaeth a gaiff ei diddymu.

#### **156 Cychwyn**

- (1) Daw'r darpariaethau canlynol i rym ar y diwrnod y cymeradwyir y Mesur hwn gan Ei Mawrhydi yn y Cyfrin Gyngor—
- (a) Rhan 1;
- (b) y Rhan hon.
- (2) Yn ddarostyngedig i is-adran (1), daw'r Mesur hwn i rym yn unol â darpariaeth a wneir gan Weinidogion Cymru drwy orchymyn.

#### **157 Enw byr**

Enw'r Mesur hwn yw Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011.